

32011D0637

28.9.2011.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 252/1

ODLUKA VIJEĆA**od 26. rujna 2011.****o izmjeni i produljenju razdoblja primjene Odluke 2007/641/EZ Odluke o okončanju savjetovanja s Republikom Fidži Otoci na temelju članka 96. Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EZ-a i članka 37. Instrumenta za razvojnu suradnju**

(2011/637/EU)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

elemenata navedenih u članku 9. Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EU-a i vrijednosti navedenih u članku 3. Instrumenta za razvojnu suradnju.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 217.,

uzimajući u obzir Sporazum o partnerstvu između članica Skupine afričkih, karipskih i pacifičkih država s jedne strane i Europske zajednice i njezinih država članica s druge strane, potpisan u Cotonouu 23. lipnja 2000. ⁽¹⁾ i revidiran u Ouagadougou 22. lipnja 2010. ⁽²⁾, (dalje u tekstu „Sporazum o partnerstvu između AKP-a i EU-a”), a posebno njegov članak 96.,

- (2) Te mjere produljene su Odlukom Vijeća 2009/735/EZ ⁽⁶⁾ te naknadno Odlukama Vijeća 2010/208/EU ⁽⁷⁾, 2010/589/EU ⁽⁸⁾ i 2011/219/EU ⁽⁹⁾, budući da Republika Fidži Otoci ne samo što tek treba provesti važne obveze koje je preuzela na savjetovanju održanom u travnju 2007. koje se tiču bitnih elemenata Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EU-a i Instrumenta za razvojnu suradnju, nego je nedavno bilo i značajnih regresivnih događaja vezano za određen broj tih obveza.

uzimajući u obzir Unutarnji sporazum predstavnika vlada država članica, koji su se sastali u okviru Vijeća, o mjerama koje je potrebno poduzeti i postupcima koje je potrebno primijeniti za provedbu Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EZ-a ⁽³⁾, a posebno njegov članak 3.,

- (3) Odluka 2007/641/EZ prestaje važiti 30. rujna 2011. Primjereno je produljiti njezinu valjanost i sukladno s tim ažurirati sadržaj odgovarajućih mjera,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1905/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o uspostavi instrumenta za financiranje razvojne suradnje (dalje u tekstu „Instrument za razvojnu suradnju” ⁽⁴⁾), a posebno njezin članak 37.,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka 2007/641/EZ mijenja se kako slijedi:

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

1. U članku 3. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

budući da:

„Prestaje važiti 30. rujna 2012. Redovno se preispituje najmanje jednom svakih šest mjeseci.”

- (1) Odluka Vijeća 2007/641/EZ ⁽⁵⁾ donesena je kako bi se poduzele odgovarajuće mjere nakon kršenja bitnih

2. Prilog se zamjenjuje Prilogom ovoj Odluci.

⁽¹⁾ SL L 317, 15.12.2000., str. 3.

⁽²⁾ SL L 287, 4.11.2010., str. 3.

⁽³⁾ SL L 317, 15.12.2000., str. 376.

⁽⁴⁾ SL L 378, 27.12.2006., str. 41.

⁽⁵⁾ SL L 260, 5.10.2007., str. 15.

⁽⁶⁾ SL L 262, 6.10.2009., str. 43.

⁽⁷⁾ SL L 89, 9.4.2010., str. 7.

⁽⁸⁾ SL L 260, 2.10.2010., str. 10.

⁽⁹⁾ SL L 93, 7.4.2011., str. 2.

Članak 2.

Pismo koje se nalazi u Prilogu ovoj Odluci upućeno je Republici Fidži Otoci.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. rujna 2011.

Za Vijeće
Predsjednik
M. KOROLEC

PRILOG

PISMO

Nj. E. Ratu Epeli NAILATIKAU

Predsjednik Republike Fidži

Suva

Republika Fidži

Vaša ekscelencijo,

Europska unija (EU) pridaje veliku važnost odredbama članka 9. Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EU-a i članka 3. Instrumenta za razvojnu suradnju. Partnerstvo između AKP-a i EU-a temelji se na poštovanju ljudskih prava, demokratskim načelima i pravnoj državi, a to su i bitni elementi Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EU-a i osnova su naših odnosa.

Vijeće Europske unije je 11. prosinca 2006. osudilo vojno preuzimanje vlasti u Fidžiju.

U skladu s člankom 96. Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EU-a i s obzirom da je vojno preuzimanje vlasti od 5. prosinca 2006. predstavljalo kršenje bitnih elemenata navedenih u članku 9. tog Sporazuma, EU je pozvao Fidži na savjetovanje, kako je predviđeno Sporazumom o partnerstvu između AKP-a i EU-a, kako bi temeljito ispitao stanje i, prema potrebi, poduzeo mjere da se ono popravi.

Službeni dio savjetovanja započeo je u Bruxellesu 18. travnja 2007. EU je bio zadovoljan što je Privremena vlada tada potvrdila veći broj ključnih obveza koje se tiču ljudskih prava i temeljnih sloboda, poštivanja demokratskih načela i pravne države, kako se navodi u nastavku, te je predložila pozitivne korake za njihovu provedbu.

Nažalost, otad se desio niz regresivnih zbivanja, a posebno u travnju 2009., što znači da Fidži trenutačno krši više svojih obveza. To se posebno odnosi na stavljanje Ustava izvan snage, na zaista znatno odgađanje održavanja parlamentarnih izbora i kršenje ljudskih prava. Premda provedba obveza znatno kasni, većina ih je za sadašnju situaciju u Fidžiju i dalje izrazito važna i stoga su one priložene ovome pismu. Kako je Fidži jednostrano odlučio raskinuti veći broj ključnih obveza, to je Fidži dovelo do gubitka sredstava iz razvojnih fondova.

Međutim, u duhu partnerstva koje je temelj Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EU-a, EU izražava svoju spremnost da se uključi u novi krug službenih savjetovanja čim se ukažu razumni izgledi za njihov pozitivan završetak. Privremeni predsjednik vlade je 1. srpnja 2009. predstavio raspored reformi i ponovne uspostave demokratskog poretka. EU se spreman uključiti u dijalog o spomenutom rasporedu te razmotriti bi li on mogao poslužiti kao osnova novog kruga savjetovanja. U skladu s tim, EU je odlučio produljiti postojeće odgovarajuće mjere za Fidži kako bi se stvorile prilike za nov krug savjetovanja. Iako su neke od odgovarajućih mjera sada već zastarjele, ipak je zaključeno kako će EU radije ispitati mogućnosti za nov krug savjetovanja s Fidžijem, nego da te mjere ažurira jednostrano. Shodno tome, posebno je važno da se Privremena vlada obveže na unutarnji politički dijalog i fleksibilnost u pogledu vremenskog okvira koji je predvidjela za svoj raspored. Dok se stajalište EU-a ravna, i uvijek će se ravnati, prema bitnim elementima Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EU-a i njegovim temeljnim načelima, posebno s obzirom na presudnu ulogu koju imaju dijalog i ispunjavanje uzajamnih obveza, naglašava se kako na strani EU-a ne postoje unaprijed zadani zaključci o ishodu budućih savjetovanja.

Ako u novom savjetovanju Fidži preuzme bitne obveze, EU se obvezuje da će brzo pozitivno preispitati ove odgovarajuće mjere. Nasuprot tome, ako se stanje na Fidžiju ne poboljša, za Fidži će se nastaviti daljnji gubitak sredstava iz razvojnih fondova. Ocjena ostvarenog napretka prema obnovi ustavnog poretka će za EU posebno biti smjernica u predstojećem odlučivanju o Pratećim mjerama za zemlje koje su obuhvaćene Protokolom o šećeru i o Okvirnom nacionalnom programu Fidžija u sklopu 10. Europskog razvojnog fonda (ERF).

Sve dok ne započnu nova savjetovanja, EU poziva Fidži da nastavi i pojača intenzivan politički dijalog.

Odgovarajuće mjere su:

— može se nastaviti pružanje humanitarne pomoći i neposredne potpore civilnom društvu i ugroženim skupinama stanovništva,

- mogu se nastaviti postojeće aktivnosti suradnje, posebno u okviru 8. i 9. ERF-a,
- mogu se provoditi aktivnosti suradnje koje će pomoći ponovnoj uspostavi demokracije i poboljšati upravljanje, osim u zaista iznimnim slučajevima,
- može se nastaviti provedba pratećih mjera za reformu sektora šećera za 2006. Fidži je dogovor o financiranju potpisao na tehničkoj razini 19. lipnja 2007. Napominje se kako sporazum o financiranju sadrži klauzulu o obustavi,
- može se nastaviti pripremanje i eventualno potpisivanje višegodišnjeg okvirnog programa pratećih mjera za reformu u sektoru šećera za razdoblje od 2011. do 2013.,
- dovršetak, potpisivanje na tehničkoj razini i provedba državnog strateškog dokumenta i nacionalnog okvirnog programa za 10. ERF s okvirno izdvojenim financijskim sredstvima, kao i moguća dodjela poticajne tranše u vrijednosti do 25 % tog iznosa, ovisit će o tome poštuju li se obveze preuzete vezane za ljudska prava i vladavinu prava, a posebno o tome priznaje li Privremena vlada Ustav, poštuju li se u potpunosti neovisnost pravosuđa, o tome hoće li se što prije ukinuti propisi o izvanrednom stanju koji su ponovno uvedeni 6. rujna 2007., te istražiti navodi o kršenjima ljudskih prava ili hoće li se po tim navodima postupiti u skladu s postupcima i u okviru foruma prema zakonima Fidži Otoka i hoće li Privremena vlada učiniti sve što je u njezinoj moći kako bi spriječila da sigurnosne agencije daju izvještaje čija je svrha zastrašivanje stanovništva,
- dodijeljena kvota za šećer za 2007. je nula,
- raspoloživost kvota šećer za 2008. ovisila je o sposobnosti da se podastru vjerodostojni i pravovremeni dokazi o pripremama za izbore u skladu s usuglašenim obvezama, posebno vezano za popis stanovništva, ponovnu izradu granica i izbornu reformu u skladu s Ustavom, te o mjerama koje su poduzete kako bi se osiguralo funkcioniranje Ureda za izbore, uključujući i imenovanje nadzornika za izbore do 30. rujna 2007. u skladu s Ustavom. Ova dodjela kvota za šećer za 2008. je izgubljena 31. prosinca 2009.
- dodjela kvota za šećer za 2009. opozvana je u svibnju 2009. zato što je Privremena vlada odlučila odgoditi opće izbore do rujna 2014.,
- dodjela kvota za 2010. opozvana je prije 1. svibnja 2010. jer nije ostvaren nikakav napredak u nastavljanju demokratskog procesa; međutim, s obzirom na kritično stanje u sektoru šećera, kako bi se ublažile nepovoljne socijalne posljedice Komisija je izdvojila dio alokacije za izravnu pomoć namijenjenu stanovništvu koje neposredno ovisi o proizvodnji šećera. Tim sredstvima centralno upravlja Delegacija EU-a u Suvi i ona se ne usmjeravaju se preko Vlade,
- raspoloživost okvirnih kvota prema višegodišnjem okvirnom programu pratećih mjera za nekadašnje zemlje potpisnice Protokola o šećeru za razdoblje od 2011. do 2013. ovisit će o postizanju suglasnosti u procesu savjetovanja; ne postigne li se suglasnost, tim sredstvima će se moći financirati samo intervencije za ublažavanje socijalnog stanja,
- može se razmotriti mogućnost posebne potpore za pripremanje i provedbu ključnih obveza, posebno onih kojima se podupire pripremanje i/ili održavanje izbora,
- regionalna suradnja i sudjelovanje Fidžija u njoj ostaju nepromijenjeni,

Praćenje obveza odvijat će se prama obvezama koje su navedene u Prilogu ovome pismu i odnose se na redovan dijalog i učinkovitu suradnju s misijama za praćenje i ocjenu te na izvješćivanje.

Nadalje, EU očekuje da Fidži s Forumom pacifičkih otoka u potpunosti surađuje na provedbi preporuka koje je dala Skupina uglednih osoba, a potvrdio ih je Forum ministara vanjskih poslova na svojem sastanku održanom u Vanuatu u 16. ožujka 2007.

Europska unija nastavit će pomno pratiti stanje u Fidžiju. Na temelju članka 8. Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EU-a, s Fidžijem će se voditi pojačan politički dijalog kako bi se osiguralo poštivanje ljudskih prava, ponovna uspostava demokracije i poštivanje pravne države, sve dok obje stranke ne zaključe da je pojačani dijalog ostvario svoju svrhu.

Uspori li ili prekine Privremena vlada provedbu preuzetih obveza ili provedba krene unazad, EU zadržava pravo da tome prilagodi odgovarajuće mjere.

EU ističe da povlastice koje Fidži ima u suradnji s EU-om ovise o tome poštuju li se bitni elementi Sporazuma o partnerstvu između AKP-a i EU-a i vrijednosti o kojima se govori u Instrumentu za razvojnu suradnju. Želite li EU uvjeriti da je Privremena vlada potpuno spremna nastaviti raditi na ispunjavanju obveza, nužno je brzo ostvariti znatan napredak u ispunjavanju usuglašanih obveza.

S poštovanjem,

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Vijeće Europske unije

Za Europsku komisiju

PRILOG PRILOGU

OBVEZE USUGLAŠENE S REPUBLIKOM FIDŽI

A. Poštivanje demokratskih načela

Obveza br. 1

Slobodni i poštenu parlamentarni izbori održat će se u roku od 24 mjeseca od 1. ožujka 2007., ovisno o nalazima ocjene koju će izvršiti neovisni revizori koje će imenovati Tajništvo Foruma pacifičkih otoka. Postupci za pripremu i održavanje izbora zajednički se prate, prilagođavaju i, prema potrebi, revidiraju na temelju obostrano usuglašenih mjerila. Navedeno posebno uključuje:

- da će Privremena vlada do 30. lipnja 2007. donijeti raspored s datumima za dovršetak raznih mjera koje će se poduzeti za pripremanje novih parlamentarnih izbora,
- da se u tom rasporedu navode vremenski okviri za održavanje popisa stanovništva, izradu novih granica i izbornu reformu,
- da će se utvrđivanje granica okruga i izborna reforma provesti u skladu s Ustavom,
- da će se poduzeti mjere da se osigura funkcioniranje Ureda za izbore, uključujući i imenovanje nadzornika za izbore do 30. rujna 2007. u skladu s Ustavom,
- da će se imenovanje potpredsjednika provesti u skladu s Ustavom.

Obveza br. 2

Privremena vlada će, kad bude donosila važne zakonodavne akte, fiskalne i druge inicijative i promjene vezane za politiku, voditi računa o savjetovanju s civilnim društvom i drugim zainteresiranim subjektima.

B. Pravna država

Obveza br. 1

Privremena vlada će činiti sve što je u njezinoj moći da spriječi sigurnosne agencije da daju izjave kojima je svrha zastrašivanje stanovništva.

Obveza br. 2

Privremena vlada će poštovati Ustav iz 1997. i jamčiti normalno i neovisno funkcioniranje ustavnih institucija, kao što su Fidžijska komisija za ljudska prava, Komisija za javne službe i Komisija za ustavne zadaće. Očuvat će se bitna neovisnost i funkcioniranje Velikog vijeća poglavica.

Obveza br. 3

U potpunosti će se poštovati neovisnost pravosuđa kojem će biti omogućeno slobodno djelovanje, a njegove presude će poštovati sve predmetne strane, a posebno:

- Privremena vlada se obvezuje da će sud u skladu s člankom 138. stavkom 3. Ustava biti imenovan do 15. lipnja 2007.,
- da će odsad pa nadalje svako imenovanje i/ili razrješenje sudaca biti provedeno strogo u skladu s ustavnim odredbama i postupovnim pravilima,
- vojska, policija ili Privremena vlada neće se ni u kojem slučaju i ni u kojem obliku miješati u sudski postupak, uključujući puno poštovanje pravne struke.

Obveza br. 4

Svi kazneni postupci povezani s korupcijom odvijat će se kroz odgovarajuće sudske putove i svako drugo tijelo koje bi moglo biti osnovano za istraživanje navodnih slučajeva korupcije djelovat će u okviru ustavnih ograničenja.

C. Ljudska prava i temeljne slobode

Obveza br. 1

Privremena vlada će poduzeti sve odgovarajuće mjere kako bi omogućila istragu svih optužbi o kršenjima ljudskih prava ili obradu u skladu raznim postupcima i forumima na temelju zakona Fidži Otoka.

Obveza br. 2

Privremena vlada će u svibnju 2007. ukinuti propise o izvanrednom stanju ako neće postojati nikakve prijetnje nacionalnoj sigurnosti, javnom redu i sigurnosti.

Obveza br. 3

Privremena vlada će nastojati osigurati da Fidžijska komisija za ljudska prava djeluje potpuno neovisno i u skladu s Ustavom.

Obveza br. 4

Sloboda izražavanja i sloboda medija u svim oblicima u cijelosti se poštuju kako je predviđeno Ustavom.

D. Praćenje izvršavanja obveza

Obveza br. 1

Privremena vlada se obvezuje održavati redovan dijalog kako bi se omogućilo provjeravanje učinjenog napretka te predstavnicima/tijelima EU-a i Europske komisije daje potpuni pristup informacijama o svim pitanjima povezanim s ljudskim pravima, mirnom ponovnom uspostavom demokracije i pravnom državom u Fidžiju.

Obveza br. 2

Privremena vlada će u potpunosti surađivati sa svakom misijom iz EU-a za ocjenu praćenje napretka.

Obveza br. 3

Privremena vlada će, počevši od 30. lipnja 2007., svaka tri mjeseca slati izvješća o napretku u vezi s bitnim elementima Sporazuma iz Cotonoua i obvezama.

Prima se na znanje kako se određena pitanja mogu učinkovito rješavati samo pragmatičnim pristupom koji priznaje stvarno stanje stvari i koji je usredotočen na budućnost.
